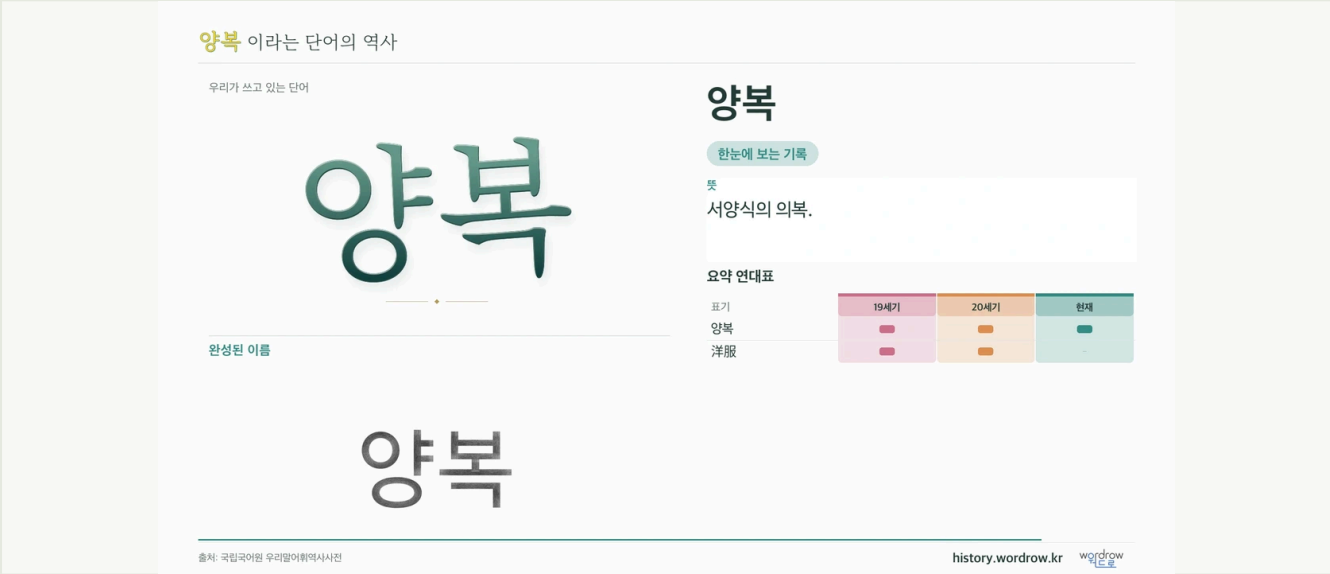
우리말 어휘의 시간을 읽다

양복

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

서양식의 의복.

문헌의 첫 기록
19세기

수록 용례
8개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 33자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '양복'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 서양식의 의복.

양복의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

양복의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
양복 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
洋服 문헌 수록 표기	—	—	—	—	●→	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 양복
  19세기20세기현재
- 洋服
  19세기20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

양복, 洋服

양복의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘양복’은 19세기에서부터 한글로 표기된 ‘양복’이나 한자로 표기된 ‘洋服’이 나타난다.

표기와 소리의 특징

‘양복’은 한자어 ‘洋服’을 한글로 표기한 것으로 ‘洋’은 서양을 뜻하고 ‘服’은 옷을 뜻한다. ‘양복’은 일본에서 만든 한자어이다.

문헌 속의 양복

전체 용례 8개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 洋服, 양복 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
洋服, 양복

출처 1895 관보 제213호 11월 15일 25ㄱ면

용례 01

문헌 용례

訓練院에 聚會ᄒᆞ야 洋服을 被掛ᄒᆞ고.

현대어 풀이

훈련원에 모여 양복을 벗어서 걸어 두고.

출처 1896 국한회어 곤:209

용례 02

문헌 용례

양복 [洋服].

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1897 독립신문 8월 17일 2면

용례 03

문헌 용례

거긔 잇는 쳥인들이 일본에 호젹ᄒᆞᆫ 사ᄅᆞᆷ들은 모도 머리ᄭᅩ리를 베고 양복을 닙게 ᄆᆞᆫ드럿다더라.

현대어 풀이

거기 있는 청인들이 일본에 호적한 사람들은 모두 머리꼬리를 베고 양복을 입게 만들었다더라.

출처 1898 매일신문 7월 28일 1면

용례 04

문헌 용례

기화라 ᄒᆞ는 사ᄅᆞᆷ은 실학은 무엇인지 모로고 머리 ᄭᆞ고 양복만 ᄒᆞ면 다 된 줄노 아라.

현대어 풀이

개화라 하는 사람은 실학은 무엇인지 모르고 머리 깎고 양복만 입으면 다 된 줄로 알아.

20세기 양복, 洋服 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

양복, 洋服

출처 1907 경향신문 6월14일 1면

용례 05

문헌 용례

잠시간에라도 ᄒᆞ겟지마는 양복 ᄆᆞᄃᆞ라 닙기는 쉬우나 기화ᄒᆞ기는 ᄎᆞᆷ 어렵도다.

현대어 풀이

잠시간에라도 하겠지마는 양복 만들어 입기는 쉬우나 개화하기는 참 어렵도다.

출처 1908 혈의누 40

용례 06

문헌 용례

우리 옥년이 다리고 잡졈에 가셔 옥년의게 맛ᄂᆞᆫ 부인 양복이나 사셔 가지고 목욕집에 가셔 목욕이ᄂᆞ 시키고.

현대어 풀이

우리 옥년이 데리고 잡화점에 가서 옥년이에게 맞는 부인 양복이나 사서 가지고 목욕탕에 가서 목욕이나 시키고.

출처 1920 동아일보 4월 2일 1면

용례 07

문헌 용례

洋服이 비록 西禮에는 適宜할지라도 東方 喪禮에는 不適하다.

현대어 풀이

양복이 비록 서양의 예절에는 맞을지라도 동방의 상에는 맞지 않다.

출처 1921 동아일보 4월 1일 1면

용례 08

문헌 용례

華麗한 洋服에 흔한 中山帽子나 쓰고 自動車 우에 妓生이나 갓득 실은 後에.

현대어 풀이

화려한 양복에 흔한 중산모자나 쓰고 자동차 위에 기생이나 가득 실은 후에.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

양복의 보충 설명

'양복'을 착용한다는 뜻으로는 '양복을 입다', '양복 입다'도 쓰였지만, 20세기 초까지는 '양복을 ᄒᆞ다', '양복ᄒᆞ다'도 함께 쓰였다. '양복'은 서양 방식의 옷을 의미하며, 전통적으로 우리가 입던 옷은 20세기에 들어서 '한복(韓服)'이라고 표현하여 구분하였다.

양복 관련 낱말



- 한복명사한국의 전통 의복.관련된 말의 뜻기초사전에서 읽기 ↗

뜻풀이: 국립국어원 한국어기초사전 · 자료 출처와 이용 안내

양복의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이한섭 2024 《용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 양복의 뜻과 역사

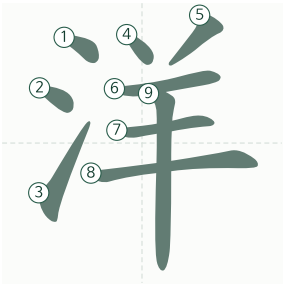
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

洋 뜻·음 큰바다 양

총 9획 · 부수 水



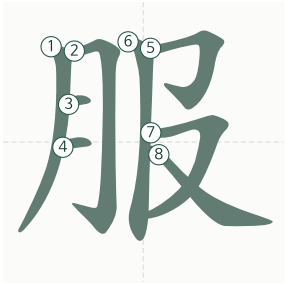


hanja.wordrow.kr/한자/洋/

服 뜻·음 옷 복

총 8획 · 부수 月



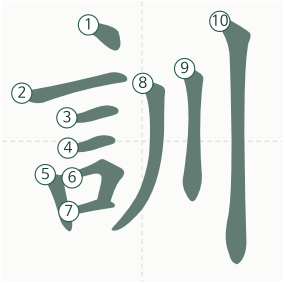


hanja.wordrow.kr/한자/服/

訓 뜻·음 가르칠 훈

총 10획 · 부수 言



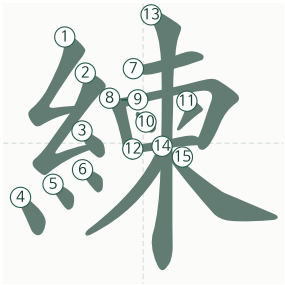


hanja.wordrow.kr/한자/訓/

練 뜻·음 익힐 련

총 15획 · 부수 糸



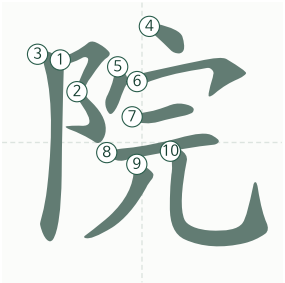


hanja.wordrow.kr/한자/練/

院 뜻·음 집 원

총 10획 · 부수 阜



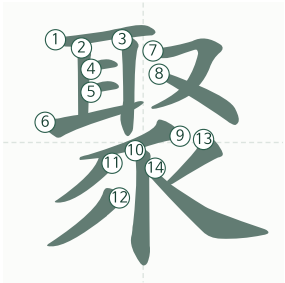


hanja.wordrow.kr/한자/院/

聚 뜻·음 모을 취

총 14획 · 부수 耳





hanja.wordrow.kr/한자/聚/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日





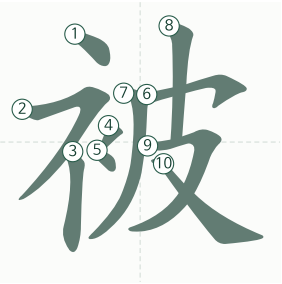
hanja.wordrow.kr/한자/會/

被

뜻·음 입을 피

총 10획 · 부수 衣





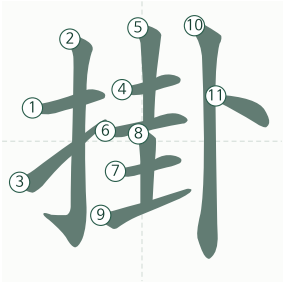
hanja.wordrow.kr/한자/被/

掛

뜻·음 걸[懸] 괘

총 11획 · 부수 手





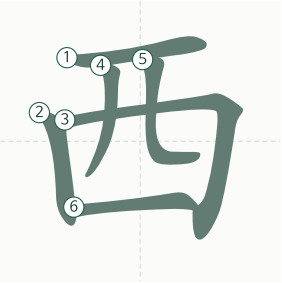
hanja.wordrow.kr/한자/掛/

西

뜻·음 서녘 서

총 6획 · 부수 襾





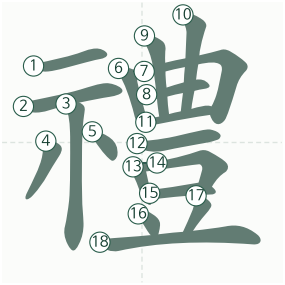
hanja.wordrow.kr/한자/西/

禮

뜻·음 예도 례

총 18획 · 부수 示





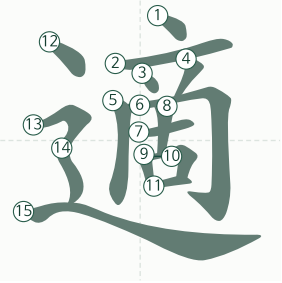
hanja.wordrow.kr/한자/禮/

適

뜻·음 맞을 적

총 15획 · 부수 辵





hanja.wordrow.kr/한자/適/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 6 · 33자

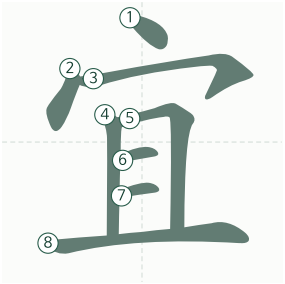
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

宜

뜻·음 마땅 의

총 8획 · 부수 宀





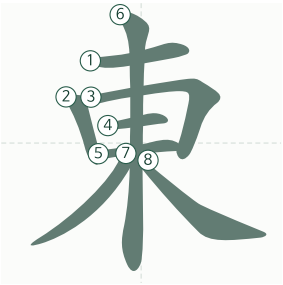
hanja.wordrow.kr/한자/宜/

東

뜻·음 동녘 동

총 8획 · 부수 木





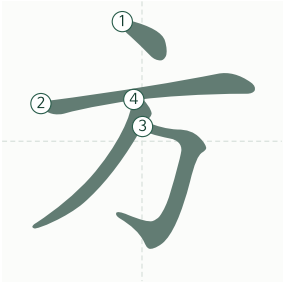
hanja.wordrow.kr/한자/東/

方

뜻·음 모[棱] 방

총 4획 · 부수 方





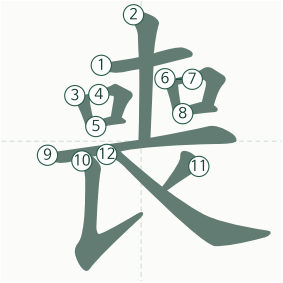
hanja.wordrow.kr/한자/方/

喪

뜻·음 잃을 상

총 12획 · 부수 口





hanja.wordrow.kr/한자/喪/

不

뜻·음 아닐 불

총 4획 · 부수 一





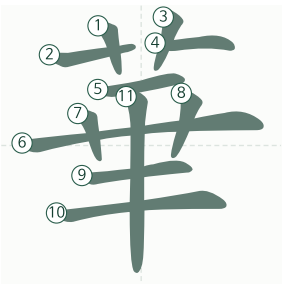
hanja.wordrow.kr/한자/不/

華

뜻·음 빛날 화

총 11획 · 부수 艸





hanja.wordrow.kr/한자/華/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 6 · 33자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

麗

뜻·음 고울 려

총 19획 · 부수 鹿





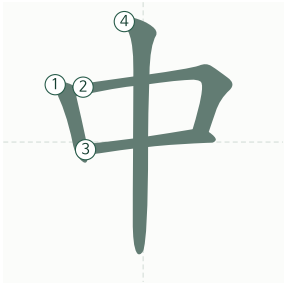
hanja.wordrow.kr/한자/麗/

中

뜻·음 가운데 중

총 4획 · 부수 丨



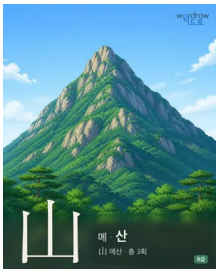


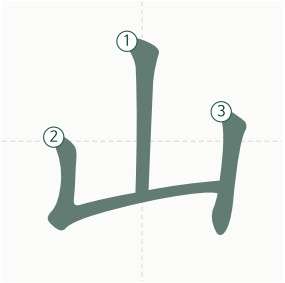
hanja.wordrow.kr/한자/中/

山

뜻·음 메 산

총 3획 · 부수 山





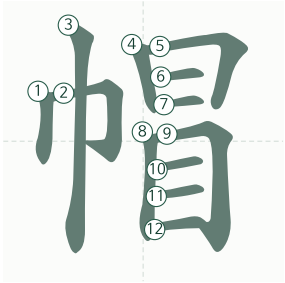
hanja.wordrow.kr/한자/山/

帽

뜻·음 모자 모

총 12획 · 부수 巾





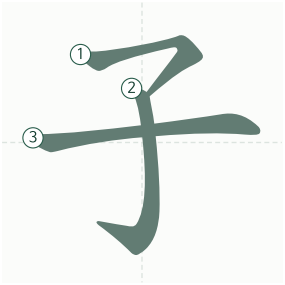
hanja.wordrow.kr/한자/帽/

子

뜻·음 아들 자

총 3획 · 부수 子





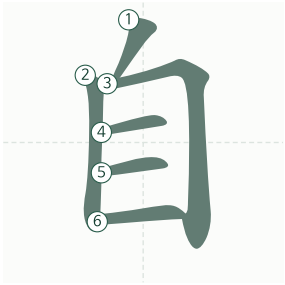
hanja.wordrow.kr/한자/子/

自

뜻·음 스스로 자

총 6획 · 부수 自





hanja.wordrow.kr/한자/自/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 6 · 33자

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

動

뜻·음 움직일 동

총 11획 · 부수 力





hanja.wordrow.kr/한자/動/

車

뜻·음 수레 거 / 수레 차

총 7획 · 부수 車





hanja.wordrow.kr/한자/車/

妓

뜻·음 기생 기

총 7획 · 부수 女





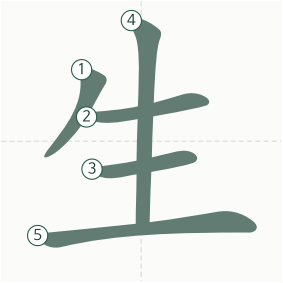
hanja.wordrow.kr/한자/妓/

生

뜻·음 날 생

총 5획 · 부수 生





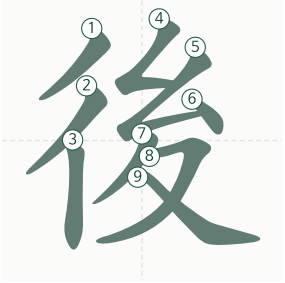
hanja.wordrow.kr/한자/生/

後

뜻·음 뒤 후

총 9획 · 부수 彳





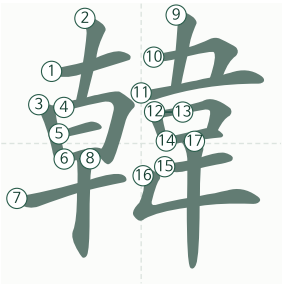
hanja.wordrow.kr/한자/後/

韓

뜻·음 한국·나라 한

총 17획 · 부수 韋





hanja.wordrow.kr/한자/韓/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

6 / 6 · 33자

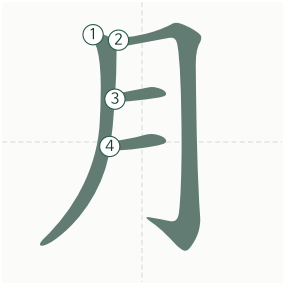
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

月

뜻·음 달 월

총 4획 · 부수 月





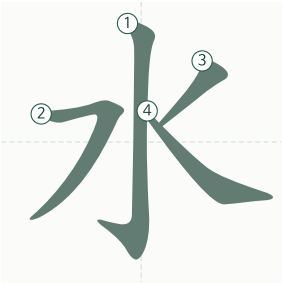
hanja.wordrow.kr/한자/月/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





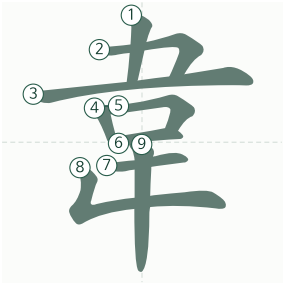
hanja.wordrow.kr/한자/水/

韋

뜻·음 가죽 위

총 9획 · 부수 韋





hanja.wordrow.kr/한자/韋/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.